

Нереалистично использовать концепцию глобализации лишь как средство для либерализации рынков, снятия ограничений, без одновременного создания основы для мер, связанных с необходимостью рассмотрения экономической ситуации во многих развивающихся странах и оказания им помощи в переходе на ту ступень, когда они смогут участвовать в процессе развития. Поэтому важно, чтобы промышленно развитые и технически передовые страны помогли этим развивающимся государствам, не проводя по отношению к ним селективной политики, решать проблемы передачи технологии. Кроме того, глобализация должна быть двусторонним процессом, предусматривающим либерализацию развитыми индустриальными странами своих рынков и их открытие для товаров из развивающихся стран.

Мы проявляем полную объективность при решении вопросов окружающей среды. Мы выступаем за проведение серьезных всесторонних исследований, основанных на реальных фактах и учитывающих процесс развития в развивающихся странах. В этой связи мы призываем все государства следовать Повестке дня XXI века и обращаемся к промышленно развитым странам с призывом выполнить свои международные обязательства по передаче экологически чистых технологий развивающимся странам.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что в новой эре перед нами стоят грандиозные задачи, которые требуют от всех нас стремиться к достижению максимального уровня сотрудничества и солидарности. Это не сводится лишь к политическим и военным проблемам, но касается и новой волны проблем, которые возникают как результат современного образа жизни со всеми его задачами и осложнениями и которые могут быть решены и урегулированы лишь путем организованных коллективных усилий. Наша твердая уверенность в важной роли Организации Объединенных Наций в решении текущих проблем и содействии надлежащему международному сотрудничеству в деле рассмотрения и устранения этих проблем делает нас как никогда ранее убежденными в необходимости оказания поддержки Организации Объединенных Наций и содействия укреплению ее конструктивной роли.

Мне бы хотелось, чтобы мы вошли в новое тысячелетие с большей уверенностью и большей приверженностью нашей общей цели создания безопасного мира, в котором возобладают ценности и восторжествует справедливость, равноправие и мир.

В Священном Коране Аллах изрекает:

“Помогайте одни другим в благочестии и богобоязненности, но не помогайте в грехе и вражде”. (*Священный Коран, Сура 5:3*)

Мир Вам и благословение Аллаха, г-н Председатель.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Нидерландов Его Превосходительству г-ну Йозиасу ван Артсену.

Г-н ван Артсен (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Доклад «Мы, народы» является ярким отражением положения дел в мире и рисует впечатляющую картину жизни для будущих поколений. Для того, чтобы изложить сложнейшую проблему столь сжато и ярко, требуется высокий интеллект и дипломатическое искусство. Мы признательны Генеральному секретарю и его сотрудникам за подготовку доклада.

«Мы, народы» — это вступительные слова Устава, и я хочу использовать их в качестве отправной точки. До меня это делали уже другие ораторы, которые высказывались в пользу более прочной структуры для поддержания мира в международном сообществе. Они правы. Роль Организации Объединенных Наций в предупреждении или ограничении вооруженных конфликтов изначально рассматривалась в качестве ее главной цели. В докладе Брахими показано, как, несмотря на это, функция Организации Объединенных Наций по поддержанию мира по существу превратилась в ее Ахиллесову пята. Рекомендации Брахими заслуживают того, чтобы они были реализованы — чем раньше, тем лучше. В настоящее время правительство и парламент Нидерландов обсуждают вопрос о том, каким образом укрепить вклад нашей страны в дело поддержания мира.

Доклад побуждает к размышлениям и о совершенно иной стороне деятельности Организации Объединенных Наций. Я в свою

очередь хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы высказаться за более тесные связи между Организацией Объединенных Наций и частным сектором.

В 1945 году миром руководили государства. Сам Устав построен именно на этой посылке. Он охватывает все аспекты жизни в условиях, существовавших в то время — от мира и безопасности до социальной справедливости, от экономического сотрудничества до прав человека. Несмотря на его весьма широкий охват, в Уставе практически не упоминаются какие-либо другие субъекты помимо государств. Неправительственные организации упоминаются в Уставе лишь один раз. О частном секторе вообще ничего не сказано. Иными словами, Устав соответствует модели государственного правления, которая также стара как Вестфальский мир — государственной системе, уходящей своими корнями в середину XVII века.

Для того, чтобы разработать стратегию на будущее, нам следует задаться вопросом: кто по существу руководит сегодняшним миром; где и каким образом вершатся дела мира; и как мы можем соответствующим образом изменить Организацию Объединенных Наций?

Организация Объединенных Наций состоит из государств-членов. Это вполне закономерно и уместно. Государства еще в течение длительного времени будут определять характер международных отношений. Однако со временем их роль существенно изменилась. Государства уже нельзя более рассматривать в качестве основных участников международных отношений. Интернационализация изменила концепцию суверенитета. Государства уже не являются автономными субъектами, преследующими узкие национальные интересы. Сейчас их действия в гораздо большей степени определяются экономическими потребностями, информационными потоками и перемещениями населения. И для государств настала пора глобализации. На национальную и международную арену вышли другие субъекты. Одним из них является гражданское общество. Другим — частный сектор. С 1945 года гражданское общество, которое составляют некоммерческие организации, получило самое широкое распространение, о котором даже не могли подумать отцы-основатели Организации Объединенных Наций. Многие

неправительственные организации действуют вне национальных границ. В настоящее время Организация Объединенных Наций не смогла бы функционировать нормальным образом без содействия неправительственных организаций, не говоря уже о нормотворческом подходе и формировании общественного мнения. Неправительственные организации получили доступ к Организации Объединенных Наций на всех уровнях и участвуют во многих ее обсуждениях.

Хотя частный сектор принимает активное участие в деятельности на национальном и международном уровнях, он практически игнорируется традиционной дипломатией Организации Объединенных Наций. Деловые круги и прежде всего транснациональные корпорации рассматриваются многими как конкуренты, а порой и как силы, противостоящие интересам международной общественности. До недавнего времени в Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждениях выпускались документы, в которых транснациональные корпорации подвергались критике. Это скорее конфронтация, чем диалог. Я не утверждаю, что такая позиция была необоснованной; скорее, наоборот. Однако сегодня мы наблюдаем в деловых кругах растущее осознание необходимости ответственной корпоративной политики и роли частных предприятий в реализации целей, которые выходят за рамки непосредственного извлечения максимальной прибыли. В качестве примера я хочу сослаться на Глобальный альянс по проблемам вакцинации и иммунизации, в рамках которого представители фармацевтической промышленности тесно сотрудничают с международными организациями, правительствами и другими субъектами.

Нам необходимо развивать этот процесс. Наступило время расширять концепцию партнерских взаимоотношений с частным сектором. Почему? По двум причинам. Во-первых, мир стоит перед сложнейшими проблемами. И, во-вторых, частный сектор существует и пользуется значительным влиянием на международной арене.

Каковы же проблемы, стоящие перед миром? Возьмем, к примеру, устойчивое будущее, в котором необходимо уважать элементарные законы охраны природы. Ни одно даже самое могущественное

правительство не в состоянии остановить глобальное потепление. Этого не могут сделать даже все государства — члены Организации Объединенных Наций вместе взятые. Устойчивого будущего необходимо добиваться совместно с представителями промышленности, гражданского общества и научными кругами. Для создания равных условий труда и других форм социальной справедливости государствам необходимо привлекать частный сектор. То же самое относится к борьбе с коррупцией, распространению стрелкового оружия, нерациональному чрезмерному использованию водных ресурсов или СПИДу.

Мы действительно вступили в эпоху, которая весьма отличается от той, в которую была рождена Организации Объединенных Наций — эпоху, в которой развитие человечества и качество жизни на земле все более и более становятся общей ответственностью; эпоху, когда правительства, частный сектор и гражданское общество сближаются еще теснее. Они все принимают участие в глобальном управлении. Так называемые глобальные общественные блага являются их общей проблемой.

Частный сектор также принимает участие в определении будущего планеты. Конечно, он существует для того, чтобы делать бизнес. Однако, если не будет планеты, не будет и прибыли. Компании в своих же собственных интересах должны взять на себя ответственность, соразмерную их весу в международных отношениях и влиянию, которое они оказывают на национальном уровне. Директора крупных компаний также хотят, чтобы их внуки жили в нормальном мире. Необходимо привлечь частный сектор к ответственному корпоративным партнерским взаимоотношениям наряду с другим субъектами на международном уровне. Естественно, роль каждого из этих субъектов неизбежно будет различной. Их побудительные мотивы могут также различаться, равно как и правовая основа, на которой они действуют. Однако одинаковой должна оставаться их решимость — решимость обеспечить продолжение существующей жизни и обеспечить всем на планете равную долю ее богатств.

Различные роли — разная ответственность. Эта концепция должна укорениться и в нашей Организации. Организация Объединенных Наций

не может с полным на то основанием надеяться сыграть стимулирующую роль в решении проблем наступающего столетия, если она не сможет продемонстрировать, что ее обсуждения и платформы действий отражают реальный мир, существующий за пределами залов заседаний. Если мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций играла «уникальную роль в мировых делах», как об этом говорится в докладе Саммиту тысячелетия, она должна суметь привлечь к этому процессу всех участников.

«Глобальный договор» Генерального секретаря был задуман в весьма подходящий момент. Это лишь начало процесса, но оно является многообещающим. «Глобальный договор» заслуживает активной поддержки международного сообщества, и к нему должны присоединиться транснациональные корпорации. Я понимаю колебания некоторых неправительственных организаций, которые опасаются, что транснациональные корпорации под прикрытием флага Организации Объединенных Наций будут безнаказанно извлекать прибыль. Я понимаю также сомнения, испытываемые некоторыми дипломатами в этом зале, которые всю жизнь служили исключительно государству и его монополии в обсуждении многосторонних вопросов. Однако глобальный договор — не троянский конь.

Я скажу еще больше. Мы предоставили гражданскому обществу структурный доступ к системе Организации Объединенных Наций. В то же время тот доступ, который мы предоставляем частному сектору, за весьма примечательным исключением Международной организации труда (МОТ), носит особый, но не структурный характер. В будущем мы должны создать соответствующие каналы связи с частным сектором в рамках этой Организации, где его представители, а также правительства и гражданское общество могут попытаться решить острейшие проблемы нашего времени — в рамках форума, где они могли бы по крайней мере начать обсуждение, с тем чтобы устранить барьеры недоверия, которые так долго разделяли их.

Это первая причина, по которой Организации Объединенных Наций необходимо расширить свой охват и подключить больше участников к своей деятельности. Второй из них является мощь частного сектора. Многие компании имеют

большой оборот по сравнению с национальными бюджетами ряда государств-членов, и то же самое касается личных состояний ряда руководителей компаний. Отношения между государствами и частным сектором с течением времени претерпели значительные изменения. В одно время государства считались защитой от пагубного экономического воздействия извне. Экономический вес рассматривался как козырь в силовой игре между государствами. Сегодня государства все в большей степени служат инструментом адаптации внутренней политики к реальностям мировой экономики сегодняшнего дня. Они стали посредниками между мировой экономикой, со своей собственной структурой власти, и внутригосударственными обществами.

Это подводит к вопросу о том, где ведутся мировые дела и каким образом они способствовали переменам в стиле дипломатии. Экономическая глобализация перенесла внимание на такие совершенно иные, чем Организация Объединенных Наций здесь, в Нью-Йорке, форумы, как Международный валютный фонд, Всемирный банк, Всемирная торговая организация и, на региональном уровне, Европейский союз. Стратегии проходят проверку в рамках Всемирного экономического форума в Давосе или определяются в других местах. Брюссель становится центром мировых дел. Такое положение вывело на сцену иных действующих лиц процесса, чем в дни Талейрана и Меттерниха. Министры иностранных дел сейчас работают рука об руку не только с министрами в области развития, но и с министрами финансов, министрами торговли, а также банкирами. Международные дела, хотим ли мы того или нет, становятся все более взаимосвязанными с вопросами экономики.

Поэтому установление связей с частным сектором совершенно необходимо, если Организация Объединенных Наций хочет сохранить свое актуальное значение в долгосрочной перспективе. Многосторонняя система, со своей стороны, должна стремиться к более тесным связям с другими институтами власти и с деловыми кругами. Г-н Кофи Аннан активно стремится к расширению связей со всеми различными форумами, и мы поощряем его к дальнейшим шагам в этом направлении.

Ответственное корпоративное партнерство подразумевает также защиту слабых. Организация Объединенных Наций была создана не только для того, чтобы гарантировать мир и безопасность, но также для того, чтобы гарантировать свободу от нужды. Несмотря на самоочевидные преимущества, глобализация оставляет слишком много жертв на своем пути. Разрыв между богатыми и бедными продолжает расти, и обездоленные страдают больше всех, будь то в условиях войны или мира. Тем временем частный сектор приобретает все большую силу в принятии решений в отношении того, где покупать, продавать и инвестировать. Эти решения могут непосредственным образом сказаться на качестве жизни во многих развивающихся странах.

Даже несмотря на то, что различия значительны, система Организации Объединенных Наций может сделать очень многое в сокращении нищеты, гендерного неравенства и детской и материнской смертности. Но она может добиться этого, только опираясь на платформу, разделяемую другими действующими лицами на международном уровне, — на основе совместной ответственности. Саммит тысячелетия провозгласил задачу искоренения нищеты в качестве приоритетной задачи Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем это. Однако борьба с нищетой является не только моральной — каковой она была всегда, — но и экономической императивой. Это еще одна причина, по которой Организация Объединенных Наций должна подключить частный сектор к своим действиям.

Доклад Генерального секретаря «Мы, народы» (A/54/2000) своевременно ставит вопрос о том, как придать импульс усилиям Организации Объединенных Наций. Слишком долго мы занимаемся перекраиванием наших старых идей. При этом мы держим Организацию Объединенных Наций на коротком поводке, совсем не позволяя ей отходить от проторенных путей. Недостаточно действовать теми же методами на более широкой основе. Другими словами, Организация Объединенных Наций непременно упустит свои возможности, если мы, народы, будем осуществлять свою деятельность обычными методами. Будущее пройдет мимо нас.

Альтернативный путь представляется гораздо более амбициозным. Он сводится к использованию

системы Организации Объединенных Наций в качестве инструмента формирования нового видения мировой политики, видения «пост-вестфальской» эпохи. При таком видении нынешние тенденции обретут легитимность и концептуальные рамки. При таком видении принцип невмешательства уступит место защите прав человека; суверенитет получит дальнейшую переоценку; гражданское общество и частный сектор получат возможность развития; и экономики будут нести ответственность за социальные цели и цели в области развития. Такой путь менее проторен, но это единственный путь, который приведет к существенным изменениям.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Алжира Его Превосходительству г-ну Абдельазизу Бельхадему.

Г-н Бельхадем (Алжир) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы от себя лично и от имени алжирской делегации передать г-ну Холкери сердечные поздравления в связи с избранием на должность Председателя пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать ему всяческих успехов в выполнении его благородных обязанностей. Выбор г-на Холкери на пост Председателя этой сессии является данью должного его личным качествам и опыту его страны, Финляндии, с которой у нас крепкая дружба.

Хочу также воспользоваться этой возможностью, чтобы передать его предшественнику, министру иностранных дел Намибии г-ну Тео-Бен Гурирабу, нашу искреннюю признательность и выражение благодарности за значительные усилия, которые он приложил на посту Председателя пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

Наконец, я хотел бы отметить дух инициативы и приверженности, проявленные нашим Генеральным секретарем г-ном Кофи Аннаном, главой Секретариата, и отметить его искренние и неустанные усилия по реформированию Организации и приданию ей новой динамики, которая подготовит ее к выполнению задач, нацеленных на грандиозные перемены в области международных отношений.

Позвольте мне также приветствовать государство Тувалу в качестве нового государства — члена нашей Организации.

Всего несколько дней назад в Организации Объединенных Наций произошло беспрецедентное со времени ее зарождения политическое событие: речь идет о Саммите тысячелетия. Из-за множества стремительно развивающихся событий в международных отношениях мы, народы Организации Объединенных Наций, должны найти время в данный момент истории, чтобы организовать диалог для обсуждения формы нового мирового порядка и его последствий для нас, народов, и государств, и для Организации Объединенных Наций, фокуса наших коллективных надежд и чаяний.

Мир изменился за короткий промежуток времен, проделав путь от системы с четко определенными параметрами к системе, где ощутимо не хватает политических и экономических точек отсчета. Это система, определяемая туманными явлениями, которые развиваются в соответствии с правилами, определенными силами, которые во имя глобализации отказываются принять какую-либо форму руководства или коллективное демократическое видение. Неудивительно, что глобализация повышает подозрения и опасения развивающихся стран в связи с формирующимся новым мировым порядком. Нынешнее состояние международных отношений, отмеченное несправедливостью и дисбалансом, неизбежно ухудшится из-за безудержного процесса глобализации.

Именно поэтому Саммит тысячелетия энергично провозгласил необходимость активизации Организации Объединенных Наций и повышения ее роли, поскольку она является пристанищем слабых и маргинализированных. Массивное присутствие лидеров всего мира на Саммите стало неопровержимым доказательством приверженности народов и государств мира Организации Объединенных Наций и принципам и целям, которые она воплощает. Организация Объединенных Наций является единственным форумом, основанным на идеалах и критериях, разделяемых человечеством в целом, характеризуемым универсальностью и глобальностью во всех миссиях и прерогативах.